



**Конвенция
о правах ребенка**

Distr.: General
16 April 2013
Russian
Original: English

Комитет по правам ребенка

**Правила процедуры в соответствии
с Факультативным протоколом к Конвенции
о правах ребенка, касающимся процедуры
сообщений***

* Правила процедуры, принятые Комитетом на его шестьдесят второй сессии (14 января – 1 февраля 2013 года).

Содержание

Стр.

Часть первая

Общие положения

I. Общие принципы работы Комитета

Правило

1. Общие принципы	4
2. Принцип оперативности	4
3. Тайна личности	4
4. Меры по обеспечению защиты	4

II. Методы работы

Правило

5. Реестр деятельности в соответствии с Протоколом	5
6. Рабочая группа (группы) и докладчик (докладчики)	5
7. Временные меры	5
8. Неспособность члена Комитета принимать участие в процедуре	6
9. Отказ члена Комитета от участия в рассмотрении сообщения	6
10. Консультации с экспертами	7
11. Бюджет	7

Часть вторая

Процедуры рассмотрения индивидуальных сообщений, получаемых в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся процедуры сообщений

Правило

12. Автор (авторы) сообщений	7
13. Представление сообщений	7
14. Принцип информирования	8
15. Запрос о предоставлении разъяснений или дополнительной информации	8
16. Передача сообщений Комитету	9
17. Порядок рассмотрения сообщений	10
18. Процедуры, касающиеся полученных сообщений	10
19. Устные слушания	12
20. Приемлемость сообщений	12
21. Неприемлемые сообщения	12
22. Сообщения, признанные неприемлемыми до представления замечаний государства-участника по существу сообщения	13

23. Рассмотрение сообщений по существу	13
24. Особые мнения	14
25. Дружественное урегулирование	14
26. Прекращение рассмотрения сообщений	15
27. Решения Комитета о приемлемости сообщения, о прекращении рассмотрения сообщения в связи с дружественным урегулированием и соображения по существу сообщения	15
28. Последующие меры в связи с соображениями Комитета и соглашениями о дружественном урегулировании	15
29. Конфиденциальный характер сообщений	16

Часть третья

Процедура проведения расследований в соответствии с Факультативным протоколом

Правило	
30. Применимость	17
31. Передача информации Комитету	18
32. Резюме информации	18
33. Конфиденциальность	18
34. Предварительное рассмотрение информации Комитетом	18
35. Изучение информации	19
36. Проведение расследования	19
37. Сотрудничество с соответствующим государством-участником	20
38. Правило 38	20
39. Слушания	20
40. Помощь в ходе расследования	21
41. Направление выводов, комментариев или рекомендаций	21
42. Последующие меры	21

Часть четвертая

Процедура рассмотрения межгосударственных сообщений в соответствии с Факультативным протоколом

Правило	
43. Препровождение межгосударственных сообщений Комитету	22
44. Информирование членов Комитета	22
45. Условие, необходимое для рассмотрения сообщений	23
46. Заседания	23
47. Добрые услуги	23
48. Информирование членов Комитета	23
49. Доклад Комитета	23

Часть первая

Общие положения

Общие положения применяются ко всем процедурам индивидуальных сообщений, процедурам расследования или межгосударственных сообщений.

I. Общие принципы работы Комитета

Общие принципы

Правило 1

1. При осуществлении всех функций, возложенных на него Факультативным протоколом к Конвенции о правах ребенка, касающимся процедуры сообщений ("Протокол"), Комитет руководствуется принципом обеспечения наилучших интересов ребенка (детей). Он также учитывает права и взгляды ребенка (детей), уделяя взглядам ребенка (детей) должное внимание в соответствии с его (их) возрастом и зрелостью.

2. При этом Комитет принимает все необходимые меры для обеспечения того, чтобы по отношению к ребенку (детям) не применялось ненадлежащего давления или принуждения со стороны лиц, действующих от его (их) имени.

Принцип оперативности

Правило 2

В отношении любых действий, предпринимаемых в соответствии с Протоколом, и на любом этапе процедуры Комитет оперативно рассматривает сообщения и избегает неоправданных задержек. Он также рекомендует сторонам избегать неоправданных задержек.

Тайна личности

Правило 3

Личность любого соответствующего лица или соответствующей группы лиц, затрагиваемых каким-либо действием, предпринимаемым в соответствии с Протоколом, не раскрывается публично без его (их) явно выраженного согласия.

Меры по обеспечению защиты

Правило 4

Когда Комитет получает надежную информацию о том, что какое-либо государство-участник не выполнило свои обязательства согласно пункту 1 статьи 4 Протокола по принятию всех необходимых мер для обеспечения того, чтобы лица, находящиеся под его юрисдикцией, не подвергались каким-либо нарушениям прав человека, жестокому обращению или запугиванию вследствие направления сообщений или сотрудничества с Комитетом, он может обратиться к государству-участнику с просьбой в срочном порядке определить и принять все необходимые меры для прекращения доведенного до его сведения наруше-

ния и представить Комитету письменные разъяснения или уточнения на этот счет. Выполнение данной просьбы отслеживается. Комитет может также делать публичные заявления по этому вопросу и принимать такие меры, которые могут оказаться необходимыми.

II. Методы работы

Реестр деятельности в соответствии с Протоколом Правило 5

Генеральный секретарь ведет постоянный реестр всех индивидуальных сообщений, информации, указывающей на грубые или систематические нарушения со стороны какого-либо государства-участника, и межгосударственных сообщений, доведенных до сведения Комитета, и передает имеющуюся информацию на том языке, на котором она была представлена, любому члену Комитета по его просьбе.

Рабочая группа (группы) и докладчик (докладчики) Правило 6

1. Комитет может создавать одну или несколько рабочих групп и назначать одного или нескольких докладчиков для вынесения Комитету рекомендаций и оказания ему какой-либо помощи по усмотрению Комитета.
2. Правила процедуры Комитета применяются в соответствующих случаях к заседаниям рабочей группы (групп), созданной (созданных) в соответствии с настоящим правилом, и к деятельности назначенного докладчика (докладчиков).

Временные меры Правило 7

1. На любом этапе процедуры и до вынесения Комитетом решения по существу индивидуального или межгосударственного сообщения или по выводам расследования он может препроводить соответствующему государству-участнику для неотложного рассмотрения тем просьбу о принятии этим государством-участником таких временных мер, которые могут потребоваться в чрезвычайных обстоятельствах во избежание причинения возможного неоправданного ущерба жертве (жертвам) предполагаемых нарушений.
2. Комитет может назначить докладчика или рабочую группу, которые могут от имени Комитета просить соответствующее государство-участник о принятии таких временных мер, которые докладчик или рабочая группа считают необходимыми во избежание причинения возможного неоправданного ущерба жертве (жертвам) предполагаемого нарушения. После этого докладчик или рабочая группа в ближайшие возможные сроки информирует Комитет о мерах, принятых в этой связи.
3. Если Комитет просит о принятии временных мер в соответствии с пунктом 1, в этой просьбе указывается, что это не означает принятия какого-либо решения в отношении приемлемости или существования индивидуального или меж-

государственного сообщения или в отношении выводов процедуры расследования.

4. Комитет, докладчик или рабочая группа отслеживает выполнение своей просьбы о принятии временных мер и может просить государство-участник определить и принять все надлежащие меры по выполнению этой просьбы. Комитет, докладчик или группа может также делать публичные заявления в этой связи.

5. На любом этапе разбирательства соответствующее государство-участник может представить доводы, если оно считает, что просьба о принятии временных мер должна быть отклонена или не является более обоснованной.

6. Комитет, докладчик или рабочая группа может отозвать просьбу о принятии временных мер на любом этапе разбирательства на основе информации, полученной от сторон, затрагиваемых в индивидуальном сообщении, процедуре расследования или межгосударственном сообщении.

7. Если Комитет, докладчик или рабочая группа обращается с просьбой о принятии временных мер, Комитет ускоряет рассмотрение индивидуального или межгосударственного сообщения или расследования.

Неспособность члена Комитета принимать участие в процедуре

Правило 8

1. Член Комитета не принимает участия в процедуре, не присутствует в ходе процедуры и не оказывает на нее никакого влияния, если

а) член Комитета является гражданином государства, против которого направлено дело;

б) член Комитета имеет личную или профессиональную заинтересованность в деле или если присутствует какой-либо иной реальный или предполагаемый конфликт интересов;

в) член Комитета в каком-либо качестве принимал участие в выработке и принятии любого решения по сообщению, помимо процедур, применяемых в отношении данного Протокола, Конвенции или основных факультативных протоколов к ней.

2. Любой вопрос, возникающий в связи с пунктом 1 выше, решается Комитетом без участия члена, которого затрагивает данный вопрос.

Отказ члена Комитета от участия в рассмотрении сообщения

Правило 9

Если по какой-либо причине один из членов Комитета считает, что ему не следует принимать участие или продолжать принимать участие в рассмотрении какого-либо сообщения, этот член Комитета заявляет о своем отказе и информирует Председателя о своем решении.

Консультации с экспертами

Правило 10

1. При необходимости Комитет может по своей собственной инициативе консультироваться с независимыми экспертами.
2. Комитет может также консультироваться с независимыми экспертами по просьбе любой из сторон. Если эксперт рекомендован одной из сторон, другая сторона имеет возможность предложить дополнительного или альтернативного эксперта. Комитет принимает окончательное решение о том, с каким из экспертов он желает проконсультироваться.

Бюджет

Правило 11

Генеральный секретарь выделяет необходимые финансовые ресурсы для деятельности Комитета в соответствии с Протоколом.

Часть вторая

Процедуры рассмотрения индивидуальных сообщений, получаемых в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся процедуры сообщений

Автор (авторы) сообщений

Правило 12

В настоящих правилах автор (авторы) индивидуального сообщения означает лицо (лиц), представляющее (представляющих) индивидуальное сообщение, независимо от того, является ли оно (они) предполагаемой жертвой (жертвами) или не является. То обстоятельство, что предполагаемая жертва (жертвы) имеет (имеют) представителей, не означает, что она (они) не могут обращаться к Комитету напрямую.

Представление сообщений

Правило 13

1. Сообщения могут представляться лицом или группой лиц, находящимися под юрисдикцией государства-участника, которые утверждают, что являются жертвой (жертвами) нарушения данным государством-участником положений Конвенции и/или основных факультативных протоколов к ней, независимо от того, признается ли его (их) правоспособность в государстве-участнике, против которого направлено сообщение.
2. Сообщения могут также представляться его (их) назначенными представителями либо иными лицами, действующими от имени предполагаемой жертвы (жертв) с ее (их) явно выраженного согласия. При наличии подозрений в том, что, несмотря на согласие жертвы (жертв), представительство может быть результатом ненадлежащего давления или принуждения, Комитет может поручить Генеральному секретарю запросить дополнительную информацию или до-

кументы, в том числе из источников, выступающих в качестве третьих сторон, в соответствии в пункте 1 правила 23 настоящих правил, доказывающие, что представление сообщения от лица предполагаемой жертвы (жертв) не является результатом ненадлежащего давления или принуждения и отвечает наилучшим интересам ребенка. Любой такой запрос носит конфиденциальный характер и никоим образом не означает, что эти третьи стороны становятся участниками процедуры разбирательства.

3. Несмотря на пункт 2 настоящего правила, сообщения могут представляться от лица предполагаемой жертвы (жертв) без такого явно выраженного согласия при условии, что автор (авторы) может (могут) обосновать свое обращение и Комитет признает его отвечающим наилучшим интересам ребенка. По возможности предполагаемая жертва (жертвы), от чьего лица представляется сообщение, может (могут) уведомляться о сообщении, и ее (их) взглядам уделяется должное внимание в соответствии с ее (их) возрастом и зрелостью.

Принцип информирования

Правило 14

1. Комитет через Генерального секретаря предоставляет автору (авторам) своевременную и достаточную информацию о сроках и ходе разбирательства, а также, при необходимости, о решении по его (их) делу. Информация предоставляется в формате, подходящем и доступном, как для взрослых, так и для детей, и, насколько возможно, адаптируется применительно к возрасту и зрелости автора (авторов).

2. На всех этапах разбирательства любой запрос от Комитета о предоставлении дополнительных разъяснений или информации направляется, по мере возможности, в формате или форматах, подходящих и доступных как для детей, так и для взрослых, с учетом возраста и зрелости ребенка (детей), даже если последний (последние) представлен (представлены) взрослым лицом.

Запрос о предоставлении разъяснений или дополнительной информации

Правило 15

1. Генеральный секретарь может при необходимости запрашивать у автора (авторов) сообщения и/или предполагаемой жертвы (жертв) разъяснения, в том числе относительно:

а) фамилии, адреса, даты рождения автора (авторов) и/или предполагаемой жертвы (жертв) и подтверждения личных данных автора (авторов) или предполагаемой жертвы (жертв);

б) подтверждения представительства автора (авторов), если автор (авторы) представляет (представляют) сообщение от имени предполагаемой жертвы (жертв);

в) информации о том, каким образом действие или бездействие государства-участника имело неблагоприятное воздействие на ребенка (детей);

д) соответствия сообщения наилучшим интересам ребенка;

- e) согласия автора (авторов) и/или предполагаемой жертвы (жертв) на то, чтобы его (их) личность (личности) раскрывалась (раскрывались) в окончательном решении Комитета в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Протокола;
- f) названия государства-участника, против которого направлено сообщение;
- g) предмета сообщения;
- h) фактов, являющихся предметом жалобы;
- i) шагов, предпринятых для исчерпания всех доступных внутренних средств правовой защиты или информации о том, почему автор (авторы) считает (считают), что осуществление внутренних средств правовой защиты неоправданно затягивается или вряд ли окажет действенную помощь;
- j) степени, в которой этот же вопрос рассматривался или рассматривается в рамках другой процедуры международного разбирательства или урегулирования;
- k) положения (положений) Конвенции и/или основных факультативных протоколов к ней, которое (которые), как утверждается, было (были) нарушено (нарушены).

2. Запрашивая разъяснения или дополнительную информацию, Генеральный секретарь в подходящем и доступном формате указывает разумный предельный срок представления такой информации. В соответствующих случаях такой предельный срок может быть продлен.

3. В целях упрощения подачи запросов о предоставлении разъяснений или дополнительной информации от автора (авторов) сообщения и/или предполагаемой жертвы (жертв) Комитет может принять подходящий и доступный формат, который будет в максимально возможной степени адаптирован к возрасту и зрелости ребенка. При выборе формата Комитет должен принять во внимание принципы, содержащиеся в статьях 2 и 3 Протокола, особенно во избежание применения к ребенку ненадлежащего давления или принуждения. Он может также включить в него набор конкретных вопросов относительно того, отвечает ли сообщение наилучшим интересам ребенка.

Передача сообщений Комитету

Правило 16

1. В соответствии с настоящими правилами Генеральный секретарь доводит до сведения Комитета сообщения, которые переданы или предположительно подлежат передаче на рассмотрение Комитета согласно статье 5 Факультативного протокола, касающегося процедуры сообщений.

2. Генеральный секретарь может запросить у автора (авторов) сообщения разъяснения о том, действительно ли сообщение направлялось в Комитет для целей его рассмотрения в соответствии со статьей 5 Протокола. При наличии сомнений относительно намерений автора (авторов) Генеральный секретарь доводит данное сообщение до сведения Комитета.

3. Комитет не принимает сообщение к рассмотрению, если:

- a) оно касается государства, которое не является участником Протокола;

- b) в соответствии с пунктом 2 статьи 1 Протокола оно касается нарушений прав, предусмотренных в договоре, участником которого государство не является;
- c) оно является анонимным;
- d) оно не изложено в письменном виде. Это не препятствует возможности представления неписменных материалов в дополнение к письменным обращениям;
- e) оно представляет собой злоупотребление правом представлять такие сообщения или несовместимо с положениями Конвенции и/или основных факультативных протоколов в ней;
- f) этот же вопрос уже рассматривался Комитетом или рассматривался или рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования;
- g) не были исчерпаны все доступные внутренние средства правовой защиты. Это правило не действует в тех случаях, когда осуществление средств правовой защиты неоправданно затягивается или вряд ли окажет действенную помощь;
- h) оно явно беспочвенно или недостаточно обосновано;
- i) оно касается фактов, которые имели место до вступления настоящего Протокола в силу для соответствующего государства-участника, если только эти факты не продолжались после этой даты; и если оно
- j) не представлено в течение одного года с момента исчерпания внутренних средств правовой защиты, за исключением случаев, когда автор (авторы) может (могут) доказать, что было невозможно направить сообщение в течение этого срока.

Порядок рассмотрения сообщений

Правило 17

1. Как правило, Комитет рассматривает сообщения в том порядке, в каком они были получены Генеральным секретарем, если Комитет не принимает иного решения, принимая во внимание, среди прочего, неотложный характер поднимаемых вопросов.
2. Комитет может принять решение о рассмотрении совместно двух или более сообщений.
3. Комитет может разделить какое-либо сообщение на части и рассматривать их отдельно, если в нем излагаются разные факты или если оно касается более чем одного лица либо предполагаемых нарушений, не связанных друг с другом по времени и месту их совершения.

Процедуры, касающиеся полученных сообщений

Правило 18

1. За исключением тех случаев, когда Комитет считает сообщение неприемлемым без упоминания соответствующего государства-участника, Комитет в кратчайшие возможные сроки после получения сообщения в конфиденциальном порядке препровождает его соответствующему государству-участнику

и просит это государство-участник представить письменные замечания и комментарии.

2. Любая просьба, направленная в соответствии с пунктом 1 настоящего правила, сопровождается заявлением о том, что такая просьба не означает принятия какого-либо решения в отношении приемлемости или существования сообщения.

3. В возможно более короткие сроки в течение шести месяцев с момента получения просьбы Комитета согласно настоящему правилу государство-участник представляет Комитету письменные разъяснения или заявления в отношении приемлемости и существования сообщения, а также любых средств правовой защиты, которые могли быть предоставлены в этой связи.

4. Комитет может запросить письменные разъяснения или заявления, относящиеся лишь к вопросу о приемлемости сообщения, однако в этих случаях государство-участник может, тем не менее, в кратчайшие возможные сроки в течение шести месяцев после направления просьбы Комитетом представить письменные разъяснения или заявления, касающиеся как приемлемости, так и существования сообщения.

5. Государство-участник, получившее просьбу о представлении письменного ответа в соответствии с пунктом 1 настоящего правила, может направить письменную просьбу о том, чтобы сообщение было отклонено как неприемлемое, указав основания такой неприемлемости, при условии, что подобная просьба направляется Комитету в кратчайшие возможные сроки в течение двух месяцев с момента получения просьбы, упомянутой в пункте 1.

6. На основании информации, представленной государством-участником в поддержку его просьбы, упомянутой в пункте 5 настоящего правила, и комментариев автора (авторов) по ней, Комитет может принять решение о рассмотрении вопроса о приемлемости отдельно от существования сообщения.

7. Обращение государства-участника с просьбой в соответствии с пунктом 5 настоящего правила не удлиняет срок в шесть месяцев, предоставляемый государству-участнику для направления его письменных разъяснений или заявлений, если только Комитет не примет решение о рассмотрении вопроса о приемлемости отдельно от существования сообщения.

8. Если соответствующее государство-участник оспаривает утверждения автора (авторов) о том, что все имеющиеся эффективные внутренние средства правовой защиты были исчерпаны, как это предусмотрено в пункте 1 е) статьи 7 Протокола, государство-участник представляет подробную информацию об эффективных средствах правовой защиты, имеющихся в распоряжении предполагаемой жертвы (жертв) в конкретных обстоятельствах данного дела.

9. Комитет может обратиться к государству-участнику с просьбой представить в установленные сроки дополнительные письменные разъяснения или замечания, касающиеся вопроса о приемлемости или существования сообщения.

10. Генеральный секретарь препровождает каждой стороне документы, представленные другой стороной в соответствии с настоящим правилом, а также любую другую документацию, представленную Комитету. Каждой стороне предоставляется возможность высказать по этим документам свои замечания в установленные сроки. Неполучение таких замечаний в установленные сроки обычно не должно служить причиной задержки рассмотрения сообщения.

Устные слушания

Правило 19

1. Комитет может принять решение предложить автору (авторам) и/или предполагаемой жертве (жертвам), а также представителям соответствующего государства-участника представить дополнительные разъяснения или ответы на вопросы относительно существа сообщения лично или посредством видео- или телеконференции, если, по мнению Комитета, это отвечает наилучшим интересам ребенка (детей). Все слушания проводятся на закрытом заседании. Слушания с участием предполагаемой жертвы (жертв) не проводятся в присутствии представителей государства-участника, за исключением случаев, когда об этом просит предполагаемая жертва (жертвы) и Комитет считает, что это отвечает наилучшим интересам ребенка (детей). На слушаниях с участием предполагаемой жертвы (жертв) Комитет гарантирует использование процедур, отвечающих потребностям ребенка, и обеспечивает, чтобы взглядам предполагаемой жертвы (жертв) уделялось должное внимание в соответствии с их возрастом и зрелостью. Неявка одной из сторон не препятствует рассмотрению дела.

2. Информация о предстоящих или проведенных слушаниях и их содержании препровождается другой стороне, которой предоставляется возможность представить соответствующие замечания.

Приемлемость сообщений

Правило 20

1. Комитет в возможно более короткие сроки простым большинством и в соответствии с излагаемыми ниже правилами принимает решение о том, является ли сообщение приемлемым или неприемлемым в соответствии с Протоколом.

2. Решение о признании сообщения приемлемым может быть принято рабочей группой, созданной на основании настоящих правил, при условии, что все ее члены поддерживают такое решение.

3. Рабочая группа, созданная на основании настоящих правил, может признать сообщение неприемлемым при условии, что все ее члены поддерживают такое решение. Ее решение должно быть представлено на пленарном заседании Комитета, которое может утвердить его без проведения официальных прений, за исключением случаев, когда один из членов Комитета просит провести такие прения.

4. Когда сообщение направляется Комитету от лица ребенка или группы детей без подтверждения его (их) согласия, Комитет после рассмотрения конкретных обстоятельств дела и представленной информации может принять решение о том, что рассмотрение данного сообщения не отвечает наилучшим интересам ребенка (детей).

Неприемлемые сообщения

Правило 21

1. Если Комитет принимает решение о том, что сообщение является неприемлемым, он незамедлительно через Генерального секретаря, по возможности в максимально адаптированном и доступном формате, уведомляет о своем ре-

шении и причинах его принятия автора (авторов) сообщения и соответствующее государство-участник.

2. Принятое Комитетом решение о неприемлемости какого-либо сообщения может быть пересмотрено Комитетом по получении представленного автором (авторами) или от имени автора (авторов) письменной просьбы, в которой сообщается, что причин неприемлемости более не существует.

Сообщения, признанные неприемлемыми до представления замечаний государства-участника по существу сообщения

Правило 22

1. Решения о признании сообщения приемлемым до представления замечаний государства-участника по существу сообщения в соответствии с пунктом 6 правила 18 настоящих правил препровождаются через Генерального секретаря автору (авторам) сообщения и соответствующему государству-участнику.

2. Комитет может пересмотреть свое решение о том, что сообщение является неприемлемым, с учетом любых разъяснений или заявлений, представленных государством-участником и/или автором (авторами) сообщения.

Рассмотрение сообщений по существу

Правило 23

1. В любой момент после получения сообщения и до принятия решения по его существу Комитет может в надлежащих случаях ознакомиться с соответствующей документацией или получить соответствующую документацию, поступающую от всех других органов, структур, специализированных учреждений, фондов, программ и механизмов Организации Объединенных Наций, в том числе других договорных органов, учрежденных на основании международных договоров, и специальных процедур Организации Объединенных Наций, и других международных организаций, в том числе региональных правозащитных систем, а также неправительственных организаций, национальных правозащитных учреждений и других соответствующих специализированных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав ребенка, и всех соответствующих государственных учреждений, агентств или ведомств, которые могут оказать содействие в рассмотрении данного сообщения.

2. Комитет формулирует свои соображения по сообщению с учетом всей документации, представленной ему автором (авторами) сообщения, соответствующим государством-участником или любыми иными источниками, упомянутыми в пункте 1 настоящего правила, при условии, что эта информация должным образом препровождена заинтересованным сторонам и что каждой стороне была предоставлена возможность высказать замечания по ней в установленные сроки.

3. Рассмотрение Комитетом информации, предоставленной третьими сторонами в соответствии с пунктом 2 настоящего правила, никоим образом не означает, что эти третьи стороны становятся участниками процедуры разбирательства.

4. Комитет может передать любое сообщение рабочей группе для подготовки рекомендаций Комитету по существу сообщения.

Особые мнения

Правило 24

Любой член Комитета, который участвовал в принятии решения, может просить приобщить его особое мнение к решению или соображениям Комитета. Комитет может установить временные ограничения для представления таких особых мнений.

Дружественное урегулирование

Правило 25

1. В любое время после получения сообщения и до вынесения решения по существу сообщения Комитет по просьбе любой из сторон на основании статьи 9 Протокола предоставляет сторонам свои добрые услуги в целях достижения дружественного урегулирования вопроса, который, как утверждается, представляет собой нарушение Конвенции и/или основных факультативных протоколов к ней и представлен на рассмотрение в соответствии с Протоколом, на основе уважения обязательств, изложенных в Конвенции и/или основных факультативных протоколах к ней.
2. Процедура дружественного урегулирования проводится на основе согласия сторон.
3. Комитет может назначить одного или нескольких своих членов для содействия проведению переговоров между сторонами.
4. Процедура дружественного урегулирования является конфиденциальной и не влияет на представления сторон Комитету. Никакие письменные или устные сообщения и никакие предложения или уступки, сделанные в рамках попытки достижения дружественного урегулирования, не могут использоваться против другой стороны при рассмотрении сообщения Комитетом.
5. Комитет может прекратить свои усилия по содействию процедуре дружественного урегулирования, если он приходит к выводу о том, что рассматриваемый вопрос вряд ли может быть разрешен или что любая из сторон не согласна применять такую процедуру, решает прекратить ее или не демонстрирует требуемой воли для достижения дружественного урегулирования на основе уважения обязательств, изложенных в Конвенции и/или основных факультативных протоколах к ней.
6. После того как обе стороны явно согласились на дружественное урегулирование, Комитет принимает решение с изложением фактов и достигнутого решения. До принятия этого решения Комитет должен удостовериться в согласии автора (авторов) с соглашением о дружественном урегулировании. Во всех случаях дружественное урегулирование должно основываться на уважении обязательств, изложенных в Конвенции и/или основных факультативных протоколах к ней. Комитет отклоняет любое дружественное урегулирование, которое не основывается на уважении обязательств, изложенных в Конвенции и/или основных факультативных протоколах к ней.
7. Если дружественное урегулирование не достигнуто, Комитет продолжает рассмотрение сообщения в соответствии с настоящими правилами.

Прекращение рассмотрения сообщений Правило 26

Комитет может прекратить рассмотрение сообщения, в частности, когда причин его представления на рассмотрение в соответствии с Конвенцией и/или основными факультативными протоколами к ней более не существует.

Решения Комитета о приемлемости сообщения, о прекращении рассмотрения сообщения в связи с дружественным урегулированием и соображения по существу сообщения Правило 27

1. Решения Комитета о приемлемости или неприемлемости сообщения, его решения о прекращении рассмотрения сообщения в связи с дружественным урегулированием и его соображения по существу сообщения излагаются доступным для понимания языком, в максимально возможной степени адаптированным к возрасту и зрелости предполагаемой жертвы (жертв).

2. Комитет не принимает решения по существу сообщения, не рассмотрев вопрос о применимости всех оснований приемлемости, указанных в статье 7 Факультативного протокола.

3. Комитет незамедлительно через Генерального секретаря доводит свои решения и соображения до сведения соответствующего государства-участника и автора (авторов) сообщения. В своих решениях или соображениях Комитет может указать, что они должны быть препровождены третьим сторонам или что они должны быть преданы гласности.

4. В случае если Комитет приходит к выводу, что государство-участник нарушило свои обязательства по Конвенции или основным факультативным протоколам к ней, участником которых является данное государство, он выносит рекомендации относительно предоставления средств правовой защиты предполагаемой жертве (жертвам), в частности, таких как реабилитация, возмещение, финансовая компенсация, гарантия неповторения, ходатайства о судебном преследовании виновного лица (лиц), а также указывает предельные сроки их применения. Комитет может также рекомендовать государству-участнику принять законодательные, институциональные или любые другие меры общего характера во избежание повторения таких нарушений.

5. Комитет включает краткое изложение своих решений относительно приемлемости или неприемлемости сообщения, своих решений о прекращении рассмотрения сообщения в связи с дружественным урегулированием и свои соображения по существу сообщения в свой доклад в соответствии с пунктом 5 статьи 44 Конвенции и статьей 16 Протокола.

Последующие меры в связи с соображениями Комитета и соглашениями о дружественном урегулировании Правило 28

1. В возможно более короткие сроки в течение шести месяцев с момента препровождения Комитетом его соображений по сообщению или решения о том, что в связи с достижением дружественного урегулирования рассмотрение им сообщения прекращается, соответствующее государство-участник представ-

ляет Комитету письменный ответ, в том числе информацию о любых мерах, принятых с учетом соображений и рекомендаций Комитета или соглашения о дружественном урегулировании.

2. По истечении шестимесячного срока, упомянутого в пункте 1 настоящего правила, Комитет может предложить соответствующему государству-участнику, автору (авторам) или любому другому соответствующему субъекту представить дополнительную информацию о любых мерах, которые государство-участник приняло с учетом его соображений или рекомендаций или соглашения о дружественном урегулировании.

3. Комитет через Генерального секретаря препровождает информацию, полученную от государства-участника, автору (авторам) сообщения.

4. Комитет может просить государство-участник включить информацию о любых мерах, принятых с учетом его соображений, рекомендаций или решения о прекращении рассмотрения сообщения в связи с достижением соглашения о дружественном урегулировании, в его последующие доклады по статье 44 Конвенции, статье 12 Факультативного протокола к Конвенции, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и статье 8 Факультативного протокола к Конвенции, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах.

5. Комитет может назначить докладчика или рабочую группу по последующим мерам, принятым в соответствии со статьей 11 Протокола в связи с сообщениями или решениями о прекращении рассмотрения сообщения в связи с достижением дружественного урегулирования, с тем чтобы удостовериться в том, что государство-участник приняло меры для осуществления соображений и рекомендаций Комитета или его решений о прекращении рассмотрения сообщений в связи с достижением соглашения о дружественном урегулировании.

6. Докладчик или рабочая группа может вступать в такие контакты и принимать такие меры, которые могут потребоваться для надлежащего выполнения возложенных на них функций, и выносит такие рекомендации относительно дальнейших действий Комитета, в которых может возникнуть необходимость.

7. Помимо письменных представлений и встреч с должным образом аккредитованными представителями государства-участника, докладчик или рабочая группа может запрашивать информацию у автора (авторов) сообщений и из других соответствующих источников.

8. Докладчик или рабочая группа информирует Комитет об осуществлении последующих мер на каждой сессии Комитета.

9. Комитет включает информацию об осуществлении последующих мер и, при необходимости, краткое изложение пояснений и заявлений соответствующего государства-участника, а также собственных предложений и рекомендаций Комитета в свой доклад в соответствии с пунктом 5 статьи 44 Конвенции и статьей 16 Протокола.

Конфиденциальный характер сообщений Правило 29

1. Сообщения, представляемые в соответствии с Протоколом, рассматриваются Комитетом на закрытых заседаниях.

2. Все рабочие документы, подготавливаемые Генеральным секретарем для Комитета, носят конфиденциальный характер, если Комитет не примет иного решения.
3. Генеральный секретарь или Комитет не передает гласности никакие сообщения, материалы или информацию, касающиеся сообщения, до даты оглашения решения о неприемлемости, соображений или решений о прекращении рассмотрения сообщений в связи с достижением соглашения о дружественном урегулировании.
4. В решениях Комитета о неприемлемости, его соображениях или решениях о прекращении рассмотрения им сообщений в связи с достижением соглашения о дружественном урегулировании не разглашаются фамилии автора (авторов) сообщения и/или предполагаемой жертвы (жертв), за исключением случаев, когда ввиду возраста и зрелости жертвы (жертв) может быть получено явно выраженное согласие на разглашение ее (их) фамилий.
5. Комитет может просить автора (авторов) сообщения или соответствующее государство-участник сохранять конфиденциальный характер всех или части любых таких материалов или информации, касающихся разбирательства.
6. При условии соблюдения положений пункта 2 статьи 4 Протокола и пунктов 4 и 5 настоящего правила ничто в настоящем правиле не ограничивает право автора (авторов) или соответствующего государства-участника передавать гласности любые материалы или информацию, имеющие отношение к разбирательству.
7. При условии соблюдения положений пункта 2 статьи 4 Протокола и пунктов 4 и 5 настоящего правила решения Комитета о неприемлемости, его соображения и решения о прекращении рассмотрения им сообщений в связи с достижением соглашения о дружественном урегулировании передаются гласности.
8. Генеральный секретарь отвечает за незамедлительное доведение окончательных решений Комитета о неприемлемости, его соображений или решений о прекращении рассмотрения им сообщений в связи с достижением соглашения о дружественном урегулировании до сведения автора (авторов) и соответствующего государства-участника.
9. Если Комитет не примет иного решения, а также при условии соблюдения пункта 2 статьи 4 Протокола, информация, касающаяся осуществления последующих мер в связи с соображениями и рекомендациями Комитета и решениями о прекращении рассмотрения им сообщений в связи с достижением соглашения о дружественном урегулировании, не является конфиденциальной.

Часть третья

Процедура проведения расследований в соответствии с Факультативным протоколом

Применимость

Правило 30

Правила 30–42 настоящих правил не применяются в отношении государства-участника, которое в соответствии с пунктом 7 статьи 13 Протокола в момент ратификации Протокола или присоединения к нему заявило, что оно не признает компетенцию Комитета, предусмотренную в статье 13 Протокола, ес-

ли это государство-участник впоследствии не отозвало свое заявление в соответствии с пунктом 8 статьи 13 Протокола.

Передача информации Комитету Правило 31

1. В соответствии с настоящими правилами Генеральный секретарь доводит до сведения Комитета достоверную информацию, которая представлена или предположительно подлежит представлению на рассмотрение Комитета в соответствии с пунктом 1 статьи 13 Протокола, и указывает на грубые или систематические нарушения государством-участником любых прав, предусмотренных в Конвенции или в основных факультативных протоколах к ней.
2. При наличии достоверной информации о существовании грубых и систематических нарушений в отношении детей в государстве-участнике Комитет может по собственной инициативе начать расследование.

Резюме информации Правило 32

В надлежащих случаях Генеральный секретарь подготавливает и распространяет среди членов Комитета краткое резюме информации, представленной в соответствии с правилом 2 настоящих правил.

Конфиденциальность Правило 33

1. Вся документация и работа Комитета, относящаяся к проведению расследования, носит конфиденциальный характер без ущерба для положений пункта 6 статьи 13 Протокола.
2. Заседания Комитета, на которых рассматриваются вопросы, связанные с проведением расследований в соответствии со статьей 13 Протокола, являются закрытыми.

Предварительное рассмотрение информации Комитетом Правило 34

1. Комитет может через Генерального секретаря удостовериться в надежности информации и/или источников информации, доведенной до его сведения в соответствии со статьей 13 Протокола. Он может прилагать усилия для получения дополнительной соответствующей информации, подтверждающей имевшие место факты.
2. Комитет определяет, содержит ли полученная информация достоверные данные, указывающие на грубые или систематические нарушения соответствующим государством-участником прав, предусмотренных в Конвенции или основных факультативных протоколах к ней.
3. Комитет может назначить одного или нескольких своих членов для оказания ему помощи в выполнении его обязанностей, предусмотренных настоящим правилом.

Изучение информации

Правило 35

1. Если Комитет удостоверился в том, что полученная информация является достоверной и, как представляется, указывает на грубые или систематические нарушения соответствующим государством-участником прав, предусмотренных в Конвенции или основных факультативных протоколах к ней, Комитет через Генерального секретаря предлагает государству-участнику сотрудничать в ее изучении и с этой целью безотлагательно представить замечания в отношении соответствующей информации.
2. Комитет принимает во внимание любые замечания, которые могут быть представлены соответствующим государством-участником, а также любую иную относящуюся к делу информацию.
3. Комитет может принять решение получить дополнительную информацию, в частности, от:
 - a) представителей соответствующего государства-участника;
 - b) правительственных организаций;
 - c) органов, специализированных учреждений, фондов, программ и механизмов Организации Объединенных Наций;
 - d) международных организаций, включая региональные правозащитные системы;
 - e) национальных правозащитных учреждений и других соответствующих специализированных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав ребенка;
 - f) неправительственных организаций;
 - g) частных лиц, включая детей.
4. Комитет принимает решение о том, в какой форме и каким образом будет получена такая дополнительная информация.

Проведение расследования

Правило 36

1. Принимая во внимание любые замечания, которые могли быть представлены соответствующим государством-участником, а также другую достоверную информацию, Комитет может назначить одного или нескольких своих членов для проведения расследования и незамедлительного представления доклада Комитету.
2. Расследование проводится конфиденциально и в таких формах, которые определяются Комитетом.
3. Член (члены) Комитета, назначенный (назначенные) Комитетом для проведения расследования, определяет (определяют) свои собственные методы работы с учетом положений Конвенции, трех факультативных протоколов и настоящих правил процедуры.
4. В период проведения расследования Комитет может временно отложить рассмотрение любого доклада, который могло представить соответствующее государство-участник по статье 44 Конвенции, статье 12 Факультативного про-

токола к Конвенции, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и статье 8 Факультативного протокола к Конвенции, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах.

Сотрудничество с соответствующим государством-участником Правило 37

1. Комитет предлагает соответствующему государству-участнику сотрудничать с ним на всех стадиях расследования.
2. Комитет может просить соответствующее государство-участник назначить представителя для встреч с членом (членами) Комитета, назначенным (назначенными) Комитетом.
3. Комитет может просить соответствующее государство-участник предоставить назначенному (назначенным) Комитетом члену (членам) любую информацию, которая, по их мнению или по мнению государства-участника, может иметь отношение к расследованию.

Посещения Правило 38

1. В тех случаях, когда это оправданно, и с согласия государства-участника расследование может включать посещение территории соответствующего государства-участника.
2. Если соответствующее государство-участник дает согласие на посещение, Комитет и государство-участник совместно определяют порядок посещения и государство-участник обеспечивает Комитету все условия, необходимые для успешного проведения посещения, включая свободный доступ к информации, организациям, местам и лицам, представляющим интерес.
3. Комитет информирует соответствующее государство-участник о своих пожеланиях в отношении времени посещения и условий, требуемых для того, чтобы член (члены) Комитета, назначенный (назначенные) Комитетом для проведения расследования, мог (могли) выполнить свою задачу.

Слушания Правило 39

1. В ходе посещений назначенный член (назначенные члены) Комитета может (могут) проводить слушания для установления фактов или выяснения вопросов, имеющих отношение к расследованию.
2. Условия и гарантии, касающиеся любых слушаний, проводимых в соответствии с пунктом 1 настоящего правила, устанавливаются назначенным членом (назначенными членами) Комитета, посещающим (посещающими) территорию государства-участника. При этом член (члены) Комитета руководствуется (руководствуются) принципами, изложенными в статье 2 Протокола.
3. Если слушания проводятся с ребенком или детьми, назначенный член (члены) Комитета гарантирует (гарантируют) использование в ходе слушаний процедур, отвечающих потребностям ребенка, и, в особенности, обеспечивает (обеспечивают), чтобы ребенок (дети) давал (давали) показания отдельно и что-

бы его (их) взглядам уделялось должное внимание в соответствии с его (их) возрастом и зрелостью.

Помощь в ходе расследования

Правило 40

1. В дополнение к персоналу и средствам, которые предоставляются Генеральным секретарем в связи с расследованием, в том числе в ходе посещения территории соответствующего государства-участника, назначенный член (члены) Комитета может (могут) через Генерального секретаря приглашать устных переводчиков и/или таких лиц, обладающих специальной компетенцией в областях, охватываемых Конвенцией и тремя факультативными протоколами к ней, которых Комитет считает необходимыми для оказания помощи на всех этапах расследования.

2. Если такие устные переводчики или другие лица, обладающие специальной компетенцией, не связаны присягой на верность Организации Объединенных Наций, им необходимо сделать торжественное заявление о том, что они будут выполнять свои обязанности честно, добросовестно и беспристрастно и что они будут соблюдать конфиденциальный характер работы.

Направление выводов, комментариев или рекомендаций

Правило 41

1. После рассмотрения выводов назначенного члена (членов) Комитета, представленных в соответствии с правилом 35 настоящих правил, Комитет через Генерального секретаря направляет эти выводы соответствующему государству-участнику вместе с любыми комментариями и рекомендациями.

2. Такое направление выводов, комментариев и рекомендаций не наносит ущерба пункту 6 статьи 13 Протокола.

3. Соответствующее государство-участник через Генерального секретаря представляет Комитету свои замечания по этим выводам, комментариям и рекомендациям в кратчайшие возможные сроки в течение шести месяцев с момента их получения.

Последующие меры

Правило 42

После завершения шестимесячного периода, о котором идет речь в пункте 5 статьи 13 Протокола, Комитет, при необходимости, может через Генерального секретаря предложить соответствующему государству-участнику информировать его о принятых или предусматриваемых мерах в ответ на расследование и включить в свои последующие доклады по статье 44 Конвенции, статье 12 Факультативного протокола к Конвенции, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, или статье 8 Факультативного протокола к Конвенции, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, подробную информацию о любых мерах, принятых в ответ на выводы, комментарии и рекомендации Комитета. Комитет может принять решение получить дополнительную информацию из источников, упомянутых в правиле 35 настоящих правил.

Часть четвертая

Процедура рассмотрения межгосударственных сообщений в соответствии с Факультативным протоколом

Препровождение межгосударственных сообщений Комитету

Правило 43

1. В соответствии с настоящими правилами Генеральный секретарь доводит до сведения Комитета сообщения, которые представлены или предположительно подлежат представлению на рассмотрение Комитета в соответствии со статьей 12 Протокола.
2. Генеральный секретарь может запросить у государства-участника, представляющего сообщение, разъяснение о том, действительно ли это сообщение представляется на рассмотрение Комитета в соответствии со статьей 12 Протокола. При возникновении сомнений в отношении желания государства-участника, представляющего сообщение, Генеральный секретарь доводит это сообщение до сведения Комитета.
3. Сообщение, направляемое в соответствии со статьей 12 Протокола, может быть представлено Комитету государством-участником, которое утверждает, что другое государство-участник не выполняет свои обязательства по Конвенции и/или основным факультативным протоколам к ней, и которое сделало заявление в соответствии со статьей 12 Протокола.
4. Это сообщение должно содержать информацию относительно:
 - a) названия государства-участника, против которого направлено сообщение;
 - b) заявления, сделанного государством-участником, представляющим сообщение в соответствии со статьей 12 Протокола;
 - c) положения или положений Конвенции и/или основных факультативных протоколов к ней, которые предположительно были нарушены;
 - d) цели сообщения;
 - e) фактов, являющихся предметом жалобы.

Информирование членов Комитета

Правило 44

Генеральный секретарь безотлагательно информирует членов Комитета о любых межгосударственных сообщениях, представленных в соответствии с правилом 43 настоящих правил, и в возможно короткие сроки препровождает им тексты сообщений на том языке, на котором они были представлены вместе с любой соответствующей информацией.

Условие, необходимое для рассмотрения сообщений

Правило 45

Сообщение не рассматривается Комитетом, если оба заинтересованных государства-участника не сделали заявления в соответствии со статьей 12 Протокола.

Заседания

Правило 46

Комитет рассматривает сообщения в соответствии со статьей 12 Протокола на закрытых заседаниях.

Добрые услуги

Правило 47

1. При условии соблюдения положений правила 45 настоящих правил Комитет приступает к оказанию своих добрых услуг соответствующим государствам-участникам в целях дружественного урегулирования вопроса на основе уважения обязательств, закрепленных в Конвенции и основных факультативных протоколах к ней.

2. Для цели, указанной в пункте 1 настоящего правила, Комитет может при необходимости учредить специальную согласительную комиссию.

Запрос о предоставлении информации

Правило 48

Комитет может через Генерального секретаря обратиться к соответствующим государствам-участникам или к любому из них с просьбой представить в письменном виде дополнительную информацию или замечания. Комитет устанавливает предельный срок для представления такой письменной информации или замечаний. Более подробно порядок направления письменных представлений определяется Комитетом после консультаций с соответствующими государствами-участниками.

Доклад Комитета

Правило 49

1. Комитет может принять доклад относительно любого сообщения, полученного в соответствии со статьей 12 Протокола.

2. Если достигается урегулирование вопроса в рамках положений правила 47 настоящих правил, Комитет ограничивает свой доклад кратким изложением фактов и достигнутого решения; если урегулирование вопроса в рамках положений правила 47 настоящих правил не достигается, Комитет в своем докладе излагает соответствующие факты, имеющие отношение к вопросу, возникшему между соответствующими государствами-участниками. Письменные представления соответствующих государств-участников прилагаются к докладу. Комитет может также препровождать исключительно соответствующим госу-

дарствам-участникам любые соображения, которые он может посчитать имеющими отношение к вопросу, возникшему между ними.

3. Доклад Комитета незамедлительно направляется через Генерального секретаря соответствующим государствам-участникам.
